学位授权点质量建设年度报告

|  |  |
| --- | --- |
| **学位授予单位** | **名称: 中南林业科技大学** |
| **⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯** |
| **代码: 10538** |

|  |  |
| --- | --- |
| **学位授权点** | **名称: 外国语言文学** |
| **⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯⎯** |
| **代码: 0502** |

2022年03月15日填表

一、本学位授权点年度建设总体情况

2021年，本学位点积极贯彻中南林业科技大学“建设国内一流、特色鲜明、多学科协调发展的教学研究型大学”的发展思路，狠抓教学质量，注重学科建设，在人才培养、师资队伍建设、科学研究和社会服务、国际合作交流、传承创新优秀文化等方面取得了初步的成效。

**1. 人才培养**

本学位点共招收了12名学生。其中5人来自一本院校，12人本科专业是英语或翻译。12名学生都通过了英语专业四级考试，其中2名学生通过了英语专业八级考试。（本学位点严把人才培养质量关，把思政教育融入研究生人才培养。）学位点设置了翻译学、语言学理论与应用、区域文化与文学等三个方向，各方向的通识教育课、专业基础课、选修课以及实践教学、专业实习等环节的设置，都严格遵守相关规定，做到了既符合专业培养国家标准，又体现专业发展的自身特色，从师资、课时、配套设施等方面确保教学过程的稳定性，实现了教育质量的稳步提升。共开设了8门课程，包括5门专业基础课、1门专业选修课和2门通识教育课。这些课程涵盖了外国语言文学的核心领域，旨在培养学生的学术素养和实践能力。教学过程中，注重启发式教学，鼓励学生参与课堂讨论，提高他们的思辨能力和创新精神。高度重视思政教育工作，以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导，致力于培养具备社会主义核心价值观的外国语言文学专业人才。2人在CATIC杯全国翻译大赛中获一等奖；1人在CATIC杯全国传译大赛中获三等奖；1人在CATIC杯全国写作大赛中获三等奖；1人在CATIC杯全国写作大赛中获优秀奖；2人在湖南省翻译工作者协会第27次年会暨学术研讨会上宣读论文。

**2. 师资队伍**

本学位点重视师资队伍建设，并以师资队伍建设促进师德师风建设。共有研究生导师8名，其中6人具有博士学位，分别来自国内外知名高校，专业背景涵盖了英语语言文学、外国语言学及应用语言学等外国语言文学的不同研究方向。其中5名导师在英语语言文学领域有深入研究，3名导师在翻译理论与实践方面具有丰富经验。18人次参加国内省级及以上学术会议，1人参加国际学术会议并宣读论文，1人赴境外学习。此外，通过多种方式强化研究生导师和教师的思想政治教育，如定期举办教师师风师德专题学习会、座谈会，并通过“学习强国”网络平台，明确学习任务与目标，提升师风师德素养，筑牢师德师风建设基石。同时，重视模范引领，通过授予荣誉、事迹报告分享、媒体宣传等手段，充分发挥典型引领示范和辐射带动作用。引导本专业导师和任课教师将人才培养作为最核心的本职工作，回归和坚守教书育人的初心，激发教师的职业自豪感和荣誉感，争做新时代“有理想信念、有道德情操、有扎实学识、有仁爱之心”的“四有”好老师。朱月娥老师的《科技翻译》课程立项为校级及省级课程思政示范课程，朱老师本人获课程思政教学名师称号。

**3. 科学研究和社会服务**

2021年本专业学位点教师主持省级一流课程1门。获湖南省社会科学优秀成果二等奖1项，立项省部级课题10项。其中湖南省社科基金项目3项，湖南省教育厅科学研究优秀青年项目2项，湖南省研究生教育教学改革项目1项；累计合同经费29万。发表省级以上期刊论文22篇，其中SSCI、SCI、CSSCI共3篇，《湖南日报》理论智库文章4篇，获湖南省社会科学优秀成果1项；获评湖南省教育科学研究工作者协会优秀论文二等奖2篇。创建了4个校级科研平台，获得1项专利称号。举办国内学术讲座多人次，学生获奖5项，2人在省级学术会议上宣读论文。

社会服务方面，本专业学位点教师皮爱红不畏艰难，克服高原反应等重重困难，积极投身于藏区的教育服务工作。她不仅指导藏族教师进行英语教学实践，还帮助他们成功申请了7项教改课题，打破了该校藏族教师课题零申报的纪录。另外，廖蓓辉、何敏老师完成了《湖南省生物多样性白皮书》的英文翻译，供联合国生物多样性大会交流。

**4. 国际合作交流**

2021年本专业学位点举办外籍教师讲座4场；1名教师获学校资助前往美国特拉华大学学习深造；1名专业教师参加国际学术研讨会并宣读论文。

**5. 传承创新优秀文化**

本学位点与雨花非遗馆共建实习基地，开展非遗文化的保护与传承活动。在课堂内外加强中华优秀传统文化教育，展现中华文化的无穷魅力和时代风采，大力弘扬以爱国主义为核心的民族精神，教育引导学生深刻理解中华优秀传统文化的思想精华和时代价值，完善研究生的道德品质，培育理想人格。通过这些举措，为学生以后的翻译实践和翻译职业生涯打下文化自信的坚实基础，培养他们成为优秀的中国文化传播者。

二、本学位授权点建设情况

**1.人才培养**

本学位点致力于培养具有开阔国际视野、深厚人文素养和良好职业道德的高层人才。学生需具备较强的双语基础、跨文化能力、语言研究能力和思辨能力，深入了解翻译学、生态翻译、文化传播等专业领域的基本知识，能够胜任外语教学、语言研究、文化传播和语言服务等工作，满足区域经济和文化发展的需求。

本学位点设有翻译学、语言学理论与应用、区域文化与文学三个方向，以学校林业、生态等优势学科为依托，结合湖南及中西部地区的产业优势，确保专业定位与学校人才培养特色高度契合，专业建设与地域发展的学术需求相结合。学位点开设了丰富的课程： 课程设置上注重结合区域产业和文化特色，加强学生在生态翻译、林业术语标准化、湘方言保护等领域的理论与实践训练。学位点的学术氛围也日益浓厚。通过定期举办学术讲座、研讨会和读书会，学位点营造了积极向上的学术环境。师生之间的互动频繁，学术讨论氛围浓厚，学生们在这种环境中不断激发学术兴趣和创新思维。同时学位点积极邀请国内外知名学者进行讲座和交流，拓宽学生的学术视野，举办4场红楼论坛系列讲座。

一年来本学位点12名研究生完成了培养计划中大部份的课程，提升了理论素养，也加深了他们对外国语言文学专业领域的理解。每一门课程，他们都撰写了质量较好的课程论文，为今后的学术研究打下了基础。他们积极参与学术沙龙，与导师和同学们进行了深入的学术讨论，分享自己的研究成果和心得体会，提高了学术口笔头的表达能力。此外导师通过定期的组会及时指导学生们的文献阅读、总结，使得他们具有了一定的学术积累。经过一年的专业学习和文献阅读，他们对于毕业论文的选题方向基本清晰。

1.1思想政治教育特色与成效

根据学校研究生院的统一安排，贯彻落实习近平总书记系列讲话精神，本专业以学院党委为核心，由院党委书记负责学生的思想政治教育工作，院党委副书记全程参与落实，并配备专职辅导员，对学生进行综合管理。管理人员全程参与研究生的整个培养过程。院党委定期为研究生开设党课，加强政治思想教育，通过线上线下多种交流形式，从时间和空间上加强对学生的思想教育和日常行为的规范管理。

在2021级研究生组建研究生党支部，加强研究生党员的思想政治教育，并委派导师担任党支部书记，确保支部建设达到“五化”标准。

在专业课程教学过程中，本学位点注重践行社会主义核心价值观，全方位培育学生。课堂教学材料紧贴时政，紧扣国家大政方针。将思政教育融入每个课堂环节和每个实操练习，使思政教育潜移默化、润物无声，不流于形式，成效显著。学生积极参加省内外事语言服务志愿活动，受到相关单位的赞许，共计8人次被评为优秀志愿者。

本学位点与雨花非遗馆共建实习基地，开展非遗文化的保护与传承活动。在课堂内外加强中华优秀传统文化教育，展现中华文化的无穷魅力和时代风采，大力弘扬以爱国主义为核心的民族精神，教育引导学生深刻理解中华优秀传统文化的思想精华和时代价值，完善研究生的道德品质，培育理想人格。通过这些举措，为学生以后的翻译实践和翻译职业生涯打下文化自信的坚实基础，培养他们成为优秀的中国文化传播者。

此外本学位点结合林业和生态特色，将生态文明理念融入教学，强调生态翻译，文化传播，积极构建对外话语的重要性，培养学生在这些领域的专业能力和社会责任感。通过理论与实践相结合的教学模式，学生不仅在翻译技能上得到了提升，也在文化自信和生态意识方面得到了全面发展，为未来服务国家“一带一路”战略和湖南省“三高四新”战略做好充分准备。

在课程教学中，将传统文化、唯物史观、社会主义核心价值观、中国国情等贯穿教学始终，寓思政教育于翻译技巧训练，寓思政教育于文化对比研究，凸显中国文化自信。学院党委定期与硕士生导师交流，及时掌握师生思想动态，防患于未然。

本学位点注重科研平台的搭建，以推动学术研究和实践应用的深入发展。建立了四个特色鲜明的研究所，分别致力于不同领域的研究和实践，为学生提供丰富的科研资源和实践机会。俄罗斯语言与文化研究所专注于研究俄罗斯语言和文化，旨在加强中俄两国在语言、文化和教育等领域的交流与合作。农林科技与文化译介研究所依托学校在林业和生态学科的优势，致力于推动农林科技和文化的翻译与传播，研究所积极开展生态翻译、林业术语标准化等方面的研究，组织学生参与实际翻译项目，提升他们在农林科技领域的翻译能力和实践经验。湖湘文化与翻译研究所专注于湖湘文化的研究与翻译，特别是书院文化的国际传播。通过深入挖掘湖湘文化的精髓，将其翻译传播到国际舞台，提升湖湘文化的国际影响力。研究所还组织学生参与文化翻译项目和实践活动，培养他们的文化自信和翻译能力，助力湖南省文化软实力的提升。湖南口传文化记录与译介研究所致力于记录和翻译湖南省丰富的口传文化，包括民间故事、传说和方言等。研究所不仅注重对口传文化的保护和传承，还致力于将这些文化瑰宝翻译传播到更广泛的受众中去。通过参与该研究所的项目，学生能够深入了解湖南口传文化，提升他们的翻译技能和文化传播能力。

1.2培养过程

**表1 课程与入库案例**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **课程/案例名称** | **类别** | **负责人** | **批准年度** |
| 1 | 科技翻译 | 省级一流课程 | 朱月娥 | 2021年 |
| 2 | 科技翻译 | 校级课程思政示范课程 | 朱月娥 | 2021年 |

**表2 学生代表性成果（限20项）**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **姓名**  **（入学时间，学位类型，学习方式）** | **成果类别** | **获得**  **时间** | **成果简介（含高质量论文）** | **学生参与**  **情况** |
| 1 | 陈静（202109学术学位硕士，全日制） | 学科竞赛获奖 | 2021-08 | CATIC杯全国翻译大赛一等奖 | 唯一获奖人 |
| 2 | 李静（202109学术学位硕士，全日制） | 学科竞赛获奖 | 2021-08 | CATIC杯全国翻译大赛一等奖 | 唯一获奖人 |
| 3 | 陈静（202109学术学位硕士，全日制） | 学科竞赛获奖 | 2021-08 | CATIC杯全国传译大赛三等奖 | 唯一获奖人 |
| 4 | 陈静（202109学术学位硕士，全日制） | 学科竞赛获奖 | 2021-08 | CATIC杯全国写作大赛三等奖 | 唯一获奖人 |
| 5 | 李静（202109学术学位硕士，全日制） | 学科竞赛获奖 | 2021-08 | CATIC杯全国写作大赛优秀奖 | 唯一获奖人 |

**表3 学生参加国内学术会议情况**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **学生姓名** | **层次（博士/硕士）** | **会议名称** | **会议级别** | **地点** | **时间** | **报告名称及形式** |
| 1 | 宋佳苗 | 硕士 | 湖南省翻译工作者协会第27次年会暨学术研讨会 | 省级 | 长沙 | 202112 | 中外林学SCI刊源论文摘要体裁分析与对比  专题研讨 |
| 2 | 李静 | 硕士 | 湖南省翻译工作者协会第27次年会暨学术研讨会 | 省级 | 长沙 | 202112 | 中外林学SCI刊源论文引言部分的体裁分析与对比  专题研讨 |

2.师资队伍

2.1师德师风建设机制与成效

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **荣誉表彰** | **获得者** | **授予单位** |
| 1 | 2021年课程思政教学名师 | 朱月娥 | 中南林业科技大学 |

2.2 师资队伍结构

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **专业技术职务级别** | **合计** | **年龄结构** | | | | **具有博士学位人数** |
| **35 岁及以**  **下** | **36-45 岁** | **46-60 岁** | **61 岁及**  **以上** |
| 正高级 | 5 | / | / | 5 | / | 4 |
| 副高级 | 18 | 1 | 9 | 8 | / | 10 |
| 中级 | 8 | 3 | 5 | / | / | 6 |
| 总计 | 31 | 4 | 14 | 13 | / | 20 |

**表4 教师参加国内学术会议情况**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **教师姓名** | **职称** | **会议名称** | **会议级别** | **地点** | **时间** | **报告名称及形式** |
| 1 | 李志奇 | 教授 | 湖南省翻译工作者协会第 27 次年会暨学术研讨会 | 省级 | 湖南长沙 | 202112 | 参会 |
| 2 | 李成静 | 副教授 | 湖南省翻译工作者协会第 27 次年会暨学术研讨会 | 省级 | 湖南长沙 | 202112 | 参会 |
| 3 | 李志奇 | 教授 | 第六届湖南省高校外语学科院长（系主任）论坛 | 省级 | 湖南长沙 | 20211217 | 主题报告 |
| 4 | 李成静 | 副教授 | 数字时代的口笔译研究与教学研讨会WITTA TTES年会2021 | 全国 | 苏州 | 20210619 | 参会 |
| 5 | 朱月娥 | 教授 | 新时代全国一流翻译专业建设研讨会 | 全国 | 线上 | 20210612 | 参会 |
| 6 | 朱月娥 | 教授 | 2021年翻译传播国际学术研讨会议 | 全国 | 湖南长沙 | 20210605 | 参会 |
| 7 | 李成静 | 副教授 | 首届大学生语言服务创新论坛创业论坛 | 全国 | 线上 | 20211204 | 参会 |
| 8 | 朱月娥 | 教授 | 第二届理论语言学国际前沿课题  高端研讨会 | 全国 | 湖南长沙 | 202105 | 无 |
| 9 | 朱月娥 | 教授 | 湖南省翻译工作者协会第 27 次年会暨学术研讨会 | 省级 | 湖南长沙 | 202112 | 中国古代石刻术语英译探赜/小组报告 |
| 10 | 朱月娥 | 教授 | 英汉互译理论与实践论坛 | 全国 | 上海 | 202012 | 参会 |
| 11 | 朱月娥 | 教授 | 大学外语教学改革与应用语言学高层论坛 | 全国 | 上海 | 2020.12 | 参会 |
| 12 | 陈仙 | 副教授 | 国别与区域研究高峰论坛 | 全国 | 广西南宁 | 20210514-  20210516 | 参会 |
| 13 | 张沉香 | 教授 | 国别与区域研究高峰论坛 | 全国 | 广西南宁 | 20210514-  20210516 | 参会 |
| 14 | 李志奇 | 教授 | 国别与区域研究高峰论坛 | 全国 | 广西南宁 | 20210514-  20210516 | 参会 |
| 15 | 胡萍 | 教授 | 国别与区域研究高峰论坛 | 全国 | 广西南宁 | 20210514-  20210516 | 参会 |
| 16 | 李成静 | 副教授 | 国别与区域研究高峰论坛 | 全国 | 广西南宁 | 20210514-  20210516 | 参会 |
| 17 | 刘文慧 | 副教授 | 国别与区域研究高峰论坛 | 全国 | 广西南宁 | 20210514-  20210516 | 小组报告 |
| 18 | 刘文慧 | 副教授 | 第六届语言青年学者海上论坛 | 全国 | 线上 | 20211015-  20211017 | 参会 |

3.科学研究和社会服务

3. 1 论文质量

**表5 发表论文（以中南林业科技大学为第一单位**）

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **论文题目** | **第一和通讯作者** | **刊物** | **卷期页码** | **体现论文水平及与学位点契合度的有关说明**（限50字） |
| 1 | 全球语言服务产业融合与演进研究 | 李成静 | 外语电化教学 | 1/05/55-60+8 | CSSCI期刊 |
| 2 | 推进法治队伍国际化，助力涉外法制建设 | 邓天文,  张广酃 | 湖南日报社《湖南日报 （智库专版）》 | 20210930 | 智库成果 |
| 3 | 讲好湖南故事，助推现代化新湖南建设 | 邓天文 | 湖南日报社《湖南日报 （智库专版）》 | 20210805 | 智库成果 |
| 4 | 构建数字化国际传播体系 大力传播湖南好声音 | 李成静，范武邱 | 湖南日报社《湖南日报 （智库专版）》 | 20210805 | 智库成果 |
| 5 | 跨越对外交流语言关，讲好“一带一路”故事 | 聂品 | 湖南日报社《湖南日报 （智库专版）》 | 20211209 | 智库成果 |
| 6 | Early writing skills of English Language Learners (ELLs) and Native English Speakers (NESs): examining predictors of contextualized spelling, writing fuency, and writing quality | 张帆 | Reading and Writing | 20211113 | SSCI二区 |
| 7 | Spark大数据和网络卷积并行计算在米尔斯基作品比较文学研究中的应用 | 戴可可 | Journal of Ambient Intelligence and Humanized Computing (JAIHC) | 10.1007/s12652-021-03217-6 | SCI二区 |
| 8 | 语言服务视域中高校翻译技术教学与对策研究 | 李成静 | 现代交际 | 14/7/7-9 | 教改论文 |
| 9 | "任务+研讨"模式在MTI 笔译工作坊课程教学中的实践报告 | 胡永晖 | 研究生教育论坛. 2018 | 2018/158-165 | 教改论文 |
| 10 | 湖南理工类高校法语专业课程设置中的几点思考 | 刘洋 | 教育学文摘 | 2021年6月总第210期 | 教改论文 |
| 11 | The effects of a genre-based teaching approach in an English research articles writing course for Chinese MA/MS students | 何敏 | Teaching and researching Chinese EFL/ESL learners in higher education |  | 会议论文 |
| 12 | 专业用途法语在大学法语教学中的应用 | 刘洋 | 中外交流 | 2021年28卷3月第3期427页 | 教改论文 |
| 13 | 英语世界对书院与学术关系的研究 | 陈仙 | 《新文科视野下传统书院教育资源的发掘与利用》 | 195-207页 | 本书编委之一，旨在探讨书院导师制实践与思考 |
| 14 | 语感教学图式化新探 | 邹琼（独立作者） | 江苏外语教学研究 | 2021（4）：p1-4 | 中南林业科技大学学位与研究生教育教学改革项目“MTI《译作评析》‘比较翻译法’教学范式研究”（2020JG015）基金项目研究成果之一 |
| 15 | 百年来湖南汉语方言历次大型调查述评 | 胡萍 | 佛山科学技术学院学报（社科版）） | 第6期 | 教改论文 |
| 16 | 面向语言博物馆建设的观众需求调查与分析 | 胡萍 | 科学教育与博物馆 | 第4期 | 教改论文 |
| 17 | A Comparative Study of Evaluation in Chinese and Foreign Scholars' Forestry Academic Papers-- Based on Local Grammar | 罗桂花,潘梓欣 | Scientific Journal of Humanities and social  Sciences Volume4 Issue 1 2022 | 346-354 | 第二作者  2021级翻译硕士生 |
| 18 | She Walks in Haworth--A Study of Themes in Emily Bronte's Poetry | 皮爱红 | International Journal of Higher Education Teaching Theory | 2021,03 | 外文正刊 |
| 19 | EmilyBronte'sPoeticWriting of Love | 皮爱红 | International Journal of Education and Economics | 2021,06 | 外文正刊 |
| 20 | 从“焦点”和“散点”看汉语流水句英译技巧 | 胡萍 | 外语与翻译 | 2021年第 4期（总第111期） | 省级期刊 |
| 21 | 高校全英语授课教育的现实矛盾与对策 | 刘文慧 | 教育评论 | 2021,02 | 省级期刊 |
| 22 | 马王堆汉墓文物传译策略研究 | 李成静 | 中国科技翻译 | 2021,03 | 北大核心 |

3.2 专利及转化情况

**表6 专利及转化情况**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **专利名称** | **专利号** | **专利**  **权人** | **发明人** | **授权**  **公告日** | **转化**  **形式** | **合同签署时间** | **合同**  **金额** | **到账**  **金额** |
| 1 | 一种英语翻译教学装置 | ZL202120302329.0 | 中南林业科技大学 | 李成静,邓天文 | 20210824 | 实用新型 |  | 0 | 0 |

3.3 科研项目情况

**表7 科研项目情况**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **项目**  **来源** | **项目**  **类型** | **项目（课题）名称** | **项目**  **编号** | **负责人** | **立项**  **时间** | **起讫**  **时间** | **合同**  **经费** | **到账**  **经费** |
| 1 | 湖南省社科基金项目 | 外联项目 | 阐释学视域下《海国图志》英语译介研究 | 20WLH09 | 李成静 | 2021-02-20 | 202102-  202312 | 1.5 | 1.5 |
| 2 | 学位与研究生教育教学改革研究课题 | 一般项目 | 语料库智能学习平台建设与其在硕士生学术论文写作教学中的应用 | 2021JGYB113 | 罗桂花 | 2021-02-19 | 202108-  202307 | 1.0 | 0 |
| 3 | 教育厅科学研究项目 | 优秀青年项目 | 数字人文视域下湖湘文化翻译传播研究 | 21B0234 | 李成静 | 2021-12-15 | 202112-  202412 | 4.0 | 0 |
| 4 | 教育厅科学研究项目 | 优秀青年项目 | 汉语旁格宾语结构的历时形态学研究 | 21B0276 | 朱敏 | 2021-12-15 | 202112-  202412 | 4.0 | 4.0 |
| 5 | 教育厅科学研究项目 | 重点项目 | 中非间语言习得的元语言意识共性研究 | 21A0162 | 刘文慧 | 2021-12-15 | 202112-  202412 | 4.0 | 4.0 |
| 6 | 教育厅科学研究项目 | 重点项目 | 湖南乡土小说中湖湘地域文化译介研究 | 21A0151 | 陈岚 | 2021-12-15 | 202112-  202412 | 4.0 | 4.0 |
| 7 | 湖南省教研教改项目 | 教改项目 | 大学英语课程思政中隐性与显性的双循环模式研究 | HNJG-2021-0565 | 吴玲兰 | 2021-10-29 | 202110-  202410 | 1.0 | 0 |
| 8 | 国家语委  中国语言资源保护工程专项任务 | 委托项目 | 面向博物馆建设的湖南汉语方言历史发展与研究历程总览 | YB2003C007B | 胡萍 | 2020-12-25 | 202012-  202212 | 5.0 | 5.0 |
| 9 | 教育厅科学研究项目 | 一般项目 | 汉语旁格宾语结构的历时形态学研究 | 21C0141 | 李键 | 2021-12-15 | 202112-  202412 | 1.0 | 1.0 |
| 10 | 湖南省社科基金项目 | 一般项目 | 句末助词的生成类型学研究 | 20YBA264 | 周山 | 2021-02-20 | 202112-  202312 | 2.0 | 2.0 |

3.4科研获奖情况

**表8 科研获奖情况**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **奖项名称** | **获奖等级** | **获奖项目名称** | **完成人** | **单位排名** | **获奖**  **年度** |
| 1 | 湖南省社会科学优秀成果 | 二等奖 | 语言接触与湘西南苗瑶平话调查 | 胡萍 | 1 | 2021 |
| 2 | 湖南省教育科学研究工作者协会优秀论文 | 二等奖 | “任务+研讨”模式在一堂MTI笔译工作坊课程教学的实践报告 | 胡永晖 | 1 | 2021 |
| 3 | 湖南省教育科学研究工作者协会优秀论文 | 二等奖 | 古代书院通识教育对现代大学英语教育的启示 | 陈仙、  邓联健 | 1 | 2021 |

3.5 科研平台情况

**表9 科研平台情况**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **平台类别** | **平台名称** | **批准年度** | **评估情况** |
| 1 | 校级科研平台 | 俄罗斯语言与文化研究所 | 2021 | 暂未评估 |
| 2 | 校级科研平台 | 农林科技与文化译介研究所 | 2020 | 暂未评估 |
| 3 | 校级科研平台 | 湖湘文化与翻译研究所 | 2020 | 暂未评估 |
| 4 | 校级科研平台 | 湖南口传文化记录与译介研究所 | 2012 | 暂未评估 |

3.6 社会服务情况

在疫情影响之下，本学位点的师生参与社会服务的机会有所减少。然而值得一提的是，皮爱红老师不畏艰难，克服高原反应等重重困难，积极投身于藏区的教育服务工作。她不仅指导藏族教师进行英语教学实践，还帮助他们成功申请了7项教改课题，打破了该校藏族教师课题零申报的纪录。此外皮爱红老师在闲暇之余，组织藏族学生参与课外阅读活动，有效激发他们的阅读热情，显著提升了汉语能力。在庆祝援藏三十周年之际，皮爱红老师作为唯一的英语教师志愿者，主动前往偏远的玉麦乡开展送教下乡活动，展现了本学位点教师服务社会的责任与担当。另外廖蓓辉、何敏老师完成了《湖南省生物多样性白皮书》的英文翻译，供联合国生物多样性大会交流。

4.国际合作交流

4.1 教师国际合作交流

**表10 教师赴境外学习情况**

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **教师姓名** | **职称** | **学习单位** | **地点** | **起止时间** | **资助方式** |
| 1 | 张帆 | 讲师 | 美国特拉华大学 | 美国 | 201808-202208 | 学校资助 |

**表11 教师参加境外学术会议情况**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **序号** | **教师姓名** | **职称** | **会议名称** | **会议级别** | **地点** | **时间** | **报告名称及形式** |
| 1 | 邓天文 | 副教授 | 2021年翻译传播国际学术研讨会 | 国际 | 长沙 | 20210605 | 讲好中国故事，传播好中国声音 |

三、质量保障措施

完善规章制度，编撰《中南林业科技大学翻译专业硕士点教育中心管理文件汇编》等；注重教学评估，配合校、院两级督导，定期开展督导评教、学生评教、对教学环节进行有力监控，及时发现问题、解决问题；定期召开教学研讨会，促进教学改革，强化过程管理，对每门课程的作业批改、考试命题、试卷评阅、实践教学等环节提出了明确要求；教学档案管理完整规范，所有学生学习过程材料及各项档案材料，均记录归档，完整保存。

本学位点依照培养方案，组织所有任课教师研读、学习其他学科如管理学、法学、教育学等专业学位的优秀教学案例，结合本学位的特色，与外籍专家合作制定适用于口、笔译课堂的典型教学案例。

翻译学方向开发了《翻译研究方法》、《高级笔译》、《翻译技术理论》等核心课程。

语言学方向开发了《外国语言学研究方法》、《句法学》、《语用学》、《社会语言学》等案例课程。

本专业学位要求教师设计教学案例时，注重材料充实，确保教学内容守正创新，通专结合。同时要求教师组织指导学生参加人社部翻译资格证书考试及其他翻译资格证考试，将考试结果纳入学生奖学金评价指标；鼓励学生参加社会实践和志愿者活动，比如长沙雨花区非遗馆文化宣传、中非经贸博览会、郴州红色旅游宣传等。同时以平台建设促进学风文化建设。2015年起就一直运用微信平台、红楼论坛、学子风采、学术沙龙等专栏，为学生提供多种翻译实践机会。

四、存在问题及下一步建设思路

综观这一年的学科建设和发展，本学位点教育存在生源质量不高、学科融合不足、教师职称比例欠合理等问题。对此，我们提出了以下改进思路：

**1.加大宣传力度，吸纳优秀生源**

针对本校学位点学生一本院校生源占比相对较小的问题，学院将通过各种渠道与各高校，尤其是湖南省内高校，开展招生宣传，举办高水平的学术讲座、开放日活动和线上线下宣传，提升学位点的知名度和吸引力，吸引更多外校优秀本科生报考我校。此外，加强省际交往，吸纳外省一本及以上院校优秀生源。

**2.加强学科融合，完善学科构成**

针对本学位点在学科交叉和融合方面存在的不足，学院将开设跨学科的联合课程，邀请其他学科的专家学者参与教学，拓宽学生的知识面和研究视野，发挥多学科协同创新的优势，促成跨学科研究项目的落实和联合课程的建设。

**3.加强师资队伍建设，提升教师高级职称比**

针对本学位点教师队伍高级职称教师比例不高的问题，学院打算一方面引进高水平的学术人才和具有丰富教学经验的高级职称教师，一方面鼓励、促成现有教师学习深造，加强科研能力，努力提升整体师资力量。